



SMART NATURAL LIGHT LAMP

AGU SUN1



DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

EN USER MANUAL

RU РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INHALT

1	Einleitung.....	3
2	Bezeichnungenliste	4
3	Anwendungsbereich	5
4	Lieferumfang.....	5
5	Wichtige technische Parameter	6
6	Beschreibung des Gerätes	6
7	Sicherheitsanweisungen	7
8	Vorbereitung für den Betrieb.....	9
9	Arbeitsweise und Prinzip	11
10	Mögliche Störungen und deren Beseitigung	13
11	Lagerung, Transport, und Betrieb der Gerätes.....	13
12	Entsorgung	14
13	Zertifikation	14
14	Herstellergarantien	15

1 EINLEITUNG

Lieber Kunde, wir danken Ihnen für die Auswahl unserer Produktion!

Die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** ist ein universelles Produkt für Haushalt, gleichzeitig kombinierend in sich die Funktionen der Lampe, der Nachtlampe und des Weckers. Dank der Nutzung der mobilen App kann die Lampe die gleichförmige weiche Licht verschiedenen Leistungsniveau zu verschiedener Tageszeit ausstrahlen, die Leuchtintensität unter die natürlichen Biorhythmen des Organismus nachstellend.

Die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1**:

- erleichtert das Erwachen am Morgen, schafft Komfortgefühl;
- verbessert die Arbeitsfähigkeit und trägt zur hohen Konzentration der Aufmerksamkeit bei dem Lesen, dem Studium, der Arbeit usw.;
- bringt zur Schwächung der saisonalen Stimmungsschwankungen über Defizit des Sonnenscheins.

Wenn AGU mobile App Download wird Ihnen die Reihe der zusätzlichen Funktionen verfügbar sein.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

2 BEZEICHNUNGENLISTE

Symbole Bedeutung



Das Gerät entspricht den Anforderungen von der:

- Richtlinie 2014/30/EU EMC über elektromagnetische Verträglichkeit;
- Richtlinie 2011/65/EU RoHS über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten;
- der Richtlinie 2014/53/EU über Funkergeräte;
- der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannungsanlage.

WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.



Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen TR ZU 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» über die elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel, den Hauptanforderungen TR ZU 004/2011 «Über Sicherheit von Niederspannungsanlagen».



Warnung/Hinweis.



Vor Gebrauch beachten Sie die Bedienungsanleitung.



Hersteller.



Trocken aufbewahren.

3 ANWENDUNGSBEREICH

Die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** gewährleistet die Beleuchtung des Raumes mit natürlichem Sonnenlicht*, helfend, das Tagesregime des einzustellen. Die Lampe lässt zu, den natürlichen Zyklus des Schlafens und des Wachens, notwendig für die Gesundheit zu erhalten.

*das Spektrum des Sonnenlichts ist im Bereich 430–650 Nm.

Die intelligente Naturlichtlampe erleichtert das Erwachen am Morgen. Zur vorgegebenen Zeit aktiviert die Funktion des Weckers den Teil der Leuchtdioden und allmählich vergrößert die Helligkeit der Beleuchtung, den Effekt des Sonnenaufganges schaffend. Die intelligente Naturlichtlampe kann als Nachtlampe dienen, die das Abblendlicht ausstrahlt.

Der unbestreitbare Vorteil der intelligenten Naturlichtlampe **AGU SUN1** ist die Möglichkeit, sie mit Hilfe der mobilen App zu verwalten.

4 LIEFERUMFANG

- Intelligente Naturlichtlampe – 1 Stck.
- Kabelsteckverbinder – 3 Stck. (2-pin x2; 3-pin x1)
- Kabel mit Stecker und Schalter für Wandanschlussvariante – 1 Stck.
- Kabelhalter – 1 Stck.
- Platte für Wand-/Deckenbefestigung – 1 Stck.
- Schrauben (Ø 5x42 mm), Dübel (Ø 8x40 mm) – 3 Stck.
- Bedienungsanleitung – 1 Stck.

5 WICHTIGE TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter

Typ	Intelligente Naturlichtlampe
Lichtquelle	LED – 2835; 0,5 W; 2200 K, 4000 K, 6500 K
Regel Farbtemperatur, K	2200–6500
Beleuchtung, Lux	12000 bei 100% Leistung
Farbwiedergabewerte, CRI	>85 Ra
Streuungswinkel des Lichtes	120°
Typ der drahtlosen Verbindung	Version 4.0
Kontroller/Kanäle	Pulsweitenmodulation; 3 Kanäle
Sensortaste	Ein- und Ausschalten der Lampe
Versorgungsspannung	100–220 V, im Wechselstromnetz 50–60 Hz
Maximale Leistungsaufnahme, W	48
Nutzungsdauer, Stunden	20000
Gewicht der Lampe, g	2500
Abmessung des Gerätes, mm	Ø 460x120
Kabel mit dem Schalter für die Befestigung der Lampe an der Wand	Länge: 2 m; Schalter in einer Entfernung von 130 cm vom Stecker; Euro-Stecker Typ F

6 BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Wohltuende Wirkung von Sonnenlicht auf dem menschlichen Körper ist seit langem bekannt, und die negativen Folgen des Mangels der natürlichen Beleuchtung können sehr ernst sein: Kopfschmerzen, Müdigkeit, Nervosität und viele anderen Symptome, bis zur Senkung der Schutzkräfte des Organismus und der Depression.

Leider haben die modernen Menschen nicht viel natürliches Sonnenlicht bekommen, deshalb äußerst wichtig ist die Qualität der künstlichen Beleuchtung im Zimmer, die sehr nahe an die Sonne bis zu ihrem Parameter sein sollten.

In aller Regel, wenn Sie nicht genug Sonnenlicht haben, nicht nur den Schlaf, sondern auch die Widerstandsfähigkeit des Organismus zu den Erkrankungen verschlimmert.

Die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** ist eine LED-Lampe, die Tönung (von kalt zu warm) und die Helligkeit ändert, simuliert Tageslicht.

In die Morgenstunden erhöht die intelligente Naturlichtlampe die Helligkeit im Regime des Weckers allmählich (das zum natürlichen Erwachen beiträgt) und strahlt das weiche warme Licht im Regime «Morgendämmerung»*.

Am Tage geht die Lampe auf volle Leistung im Modus «Tag»*. Während der Dämmerung wird das Licht weich und warm. Am Abend wird die Beleuchtung gedämpft und hilft dem Körper auf den Schlaf vorzubereiten, allmählich im Abklingen seiend – Modus «Sonnenuntergang»*. Auf Wunsch des Benutzers in der Nachtzeit wird die Lampe den vom trüben «Mond» Licht beleuchten – Modus «Nachtlicht»*.

*Hinweis: die gegebenen Modi können durch die mobile App auf Wunsch des Benutzers eingestellt werden.

Die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** kann das Tagesregime jeder Jahreszeit unterstützen. Dies ermöglicht der Benutzer solches Regime festzustellen, damit sogar zur Winterzeit die Kunstsonne «aufstehen» und «setzen» nach dem Frühlings- oder Sommerzeitplan.

7 SICHERHEITSANWEISUNGEN



Bitte lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung, bevor Sie die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** in Betrieb nehmen. Eine Garantie für die Geräte, die ohne Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen benutzt worden sind, ist ausgeschlossen!

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Der Hersteller trägt keine Verantwortung für die Beschädigungen durch Nichteinhaltung der Sicherheitstechnik und der Betriebsvorschriften des Gerätes.

- Vor der Anwendung vergewissert Sie sich, dass das Gerät und Netzkabel (bei der Wandbefestigung) keine visuellen Beschädigungen hat und dass das ganze Packmaterial entfernt ist.

- Prüfen Sie die Zuverlässigkeit der Befestigung der Lampe.
- Die Entfernung von den brennbaren Materialien bis zur intelligenten Naturlichtlampe muss mindestens 1,0 m bilden.
- Tauchen sie das Gerät oder Stromanschlusskabel nicht ins Wasser und andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät in den Räumen mit der hohen Feuchtigkeit nicht.
- Geben Sie den Kindern die Verpackungsmaterialien nicht (Erstickungsgefahr!). Lagern Sie das Gerät und Verpackung so, dass sie für Kinder unzugänglich sind.
- Bedecken Sie das arbeitende oder ins Wechselstromnetz eingeschaltete Gerät nicht, da es zu Brandentstehung bringen kann.
- Berühren Sie nicht das ins Netz eingeschaltete Gerät mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel fern von den Wärmequellen und offenen Flammen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdrehen und nicht biegt, kommt nicht in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Ecken und Kanten von Möbeln.
- Denken: die zufällige Beschädigung des Kabels der Stromversorgung kann zu den Defekten bringen, was zum Verlust der Garantie und zum Stromschlag führen. Das beschädigte Elektrokabel fordert den eiligen Ersatz im Servicezentrum.
- Schützen Sie das Gerät vor den Schlägen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose für das Netzkabel nicht heraus.
- Es wird die Nutzung des Gerätes bei beliebigen Defekten verboten. Bei den Beschädigungen des Netzkabels oder der Körper kontaktieren Sie den Servicedienst oder Verkäufer.
- In die Arbeitszeit des Gerätes werden seine metallischen Details erwärmt. Seien Sie vorsichtig! Zur Vermeidung der Verletzungen und der Brandwunden rühren Sie die heißen Teile des Gerätes nicht an. Für die Beförderung des Gerätes erwarten Sie das volle Abkühlen (nicht weniger als eine Stunde).
- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß.
- Immer schließen Sie das Gerät an das Netzwerk, das einen Erdungskreis hat – das ist eine obligatorische Forderung für den Schutz gegen Stromschlag. Wenn Sie die Verlängerungsleitung verwenden, vergewissern Sie sich, dass er die Erdung hat. Verwenden Sie die Verlängerungsleitung,

die auf die erforderliche Leistung des Gerätes berechnet ist. Die Nichtkonformität der Parameter zum Kurzschluss oder der Entzündung des Kabels bringen.

- Lassen Sie das Gerät für eine lange Zeit ohne Aufsicht nicht.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie! Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den spezialisierten Servicedienst*.

*Adressen der Servicezentren sind in der Einlage oder auf der Webseite agu-baby.com angegeben.

8 VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Nehmen Sie das Gerät aus dem Verpackungsmaterial heraus. Die intelligente Naturlichtlampe kann entweder an der Decke oder an der Wand montiert werden.

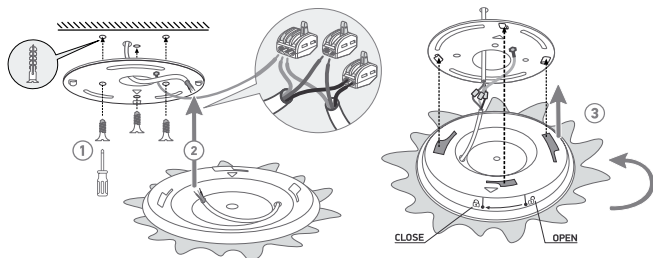
Es gibt zwei Varianten der Einstellung des Gerätes:

Variante 1: Einstellung an der Decke / Wand mit dem Anschluss direkt zur Leitung.

Variante 2: Einstellung an der Wand mit Anschluss in die Steckdose des mitgelieferten Kabels.

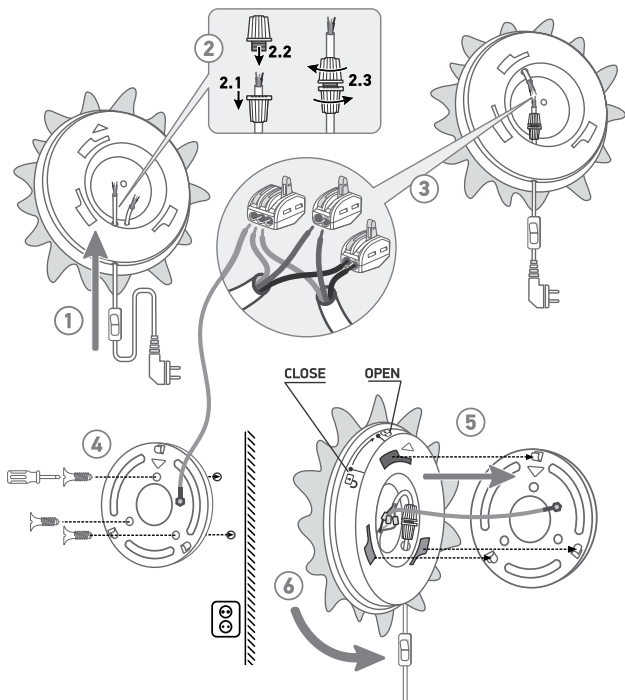
DIE ERSTE VARIANTE DER EINSTELLUNG DES GERÄTES:

1. Mit der Hilfe von Dübeln und Schrauben befestigen Sie die Befestigungsplatte an der Decke/Wand.
2. Mit der Hilfe von Steckverbindern verbinden Sie die Leitungen des Leuchters mit der Leitung des Netzes 220 V.
3. Stellen Sie die Lampe in die Schlitzte fest und drehen Sie um, wie folgt.



DIE ZWEITE VARIANTE DER EINSTELLUNG DES GERÄTES:

1. Stellen Sie das Kabel in die Lampe ein (1).
2. Stellen Sie die Kabelklemme ein (2).
3. Schließen Sie die Leitungen des Leuchters mit Hilfe der Konnektoren an (3). Vergessen Sie nicht, alle drei Erdungskabel anzuschließen!
4. Befestigen Sie die Einstelplatte mit Hilfe der Dübeln und Schrauben (4).
5. Stellen Sie die Lampe in die Schlitze ein und drehen Sie, wie in Fig. (5 und 6).



6. Schließen Sie die Lampe ins Netz an, vorläufig die Funktionsfähigkeit der Befestigung geprüft.



Prüfen Sie die Zuverlässigkeit der Befestigung der Lampe!

9

ARBEITSWEISE UND PRINZIP

Es gibt 2 Varianten des Betriebes des Gerätes:

Variante 1: ohne mobile App.

Variante 2: mit mobile App.

DIE ARBEIT DES GERÄTES OHNE MOBILE APP

Bei der Arbeit des Gerätes ohne mobile App dem Benutzer sind **2 Regimes der Arbeit der Lampe verfügbar:**

Das erste Regime des Leuchtens der Lampe.

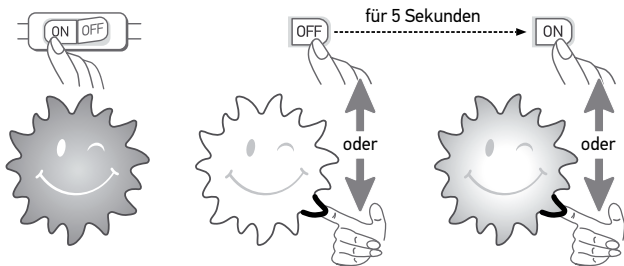
Beim ersten Einschalten der Lampe wird das Modus «Nachtlampe» aktiviert (im Lieferzustand bildet die Lampenleistung 30% vom Modus «Morgendämmerung»). Das Modus «Nachtlampe» kann man nach eigenem Ermessen mit Hilfe der App stimmen.

Das zweite Regime des Leuchtens der Lampe.

Wenn der Benutzer schaltet die Lampe aus und dann wieder im Laufe von 3 Sekunden schaltet die Lampe ein, so wird das zweite Regime des Leuchtens der Lampe aktiviert, in dem die die Lampenleistung bildet 100 % (Modus «Tageslicht»).

Es gibt 2 Varianten der Umschaltung der Modi des Leuchtens der Lampe:

Variante 1: Bei der Befestigung der Lampe an der Decke, die Modi umschalten kann vom Schalter an der Wand.



Variante 2: Bei der Einstellung der Lampe unter Ausnutzung des in den Satz eingehenden Kabels, können Sie schalten Modi vom Kippschalter auf dem Kabel, und mit Hilfe der Sensortaste auf der Rückseite der «Strahlen» der Lampe.

ARBEIT DES GERÄTES MIT HILFE DER MOBILEN APP

HINWEIS

Downloaden Sie die App, erhalten Sie die Möglichkeit:

- Fernsteuerung der Lampe;
- Zeitplan des Leuchtregimes einzustellen;
- Wecker einzustellen;
- «Nachtlcht» – Modus einzustellen».

Installieren Sie die App: Android 5.0 und höher, iOS 8.0 und höher.



Variante a: Gehen Sie auf PlayMarket oder AppStore und geben Sie ins Suchfeld «AGU» ein, dann Downloaden Sie die App.

Variante b: Um die App direkt herunterzuladen scannen Sie den folgenden QR-Code ein.



1. Downloaden Sie die App und rufen Sie die App auf.
2. Registrieren Sie sich oder loggen Sie sich über ein soziales Netzwerk ein.
3. Wählen Sie das Gerät aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll.
4. Geben Sie die erforderlichen Daten über Benutzer ein.
5. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Taste «Verbinden».



6. Weiter folgen Sie den Anweisungen und den Hinweisen in der App.

10 MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

Falls irgendwelche Probleme auftreten, während Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie bitte zuerst die folgende Liste.

Tabelle der Probleme und Beseitigungsverfahren

Probleme	Mögliche Ursache	Beseitigungsverfahren
Lampe leuchtet nicht	Kippschalter der Lampe ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Kippschalter der Lampe ein
	Wandschalter ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Wandschalter ein
	Keine Verbindung mit dem Stromnetz	Stellen Sie die Verbindung mit dem Stromnetz
Lampe kann nicht durch App gelenkt werden	Handy befindet sich außerhalb des Netzbereichs des drahtlosen Moduls der Lampe	Kommen Sie näher zum Gerät
	Drahtlose Verbindung im Handy ist deaktiviert	Schalten Sie die drahtlose Verbindung ein
Zur festgesetzten Zeit wird Wecker nicht aktiviert	Zur Ansprechzeit war die Lampe vom Netz abgeschaltet	Schalten Sie die Lampe vom Stromnetz nicht ab. Für die Ausschaltung verwenden Sie die Sensortaste oder App

11 LAGERUNG, TRANSPORT, UND BETRIEB DER GERÄTES

- Das Gerät soll bei den Temperaturen von -10°C bis $+40^{\circ}\text{C}$ transportiert werden, bei maximaler relativer Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 75%.
- Die intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** soll bei den Temperaturen von $+10^{\circ}\text{C}$ bis $+30^{\circ}\text{C}$ und maximaler relativer Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65% benutzt und aufbewahrt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen raschen Temperaturschwankungen und Einwirkung hoher Luftfeuchtigkeit aus.

- Nach der Lagerung oder dem Transport bei Minus- Temperaturen lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur stehen, bevor Einschalten.



Halten Sie die Lagerungsbedingungen, die im Kapitel «Sicherheitsanweisungen» angegeben ist, ein.

12 ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt, dass dieses Produkt nicht zum Hausmüll gehört.

- In dem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie negative Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden.
- Zwecks Umweltschutz darf dieses Gerät nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss entsprechend der Richtlinie EC 2012/19/EC – WEEE (Waste (Electrical and Electronic Equipment) (Europäische Richtlinie zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott) entsorgt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den kommunalen Abfallsorger, der zuständig für die Abfallverwertung zuständig ist.

13 ZERTIFIKATION

Die Intelligente Naturlichtlampe **AGU SUN1** entspricht:

- den Hauptanforderungen der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannungsanlage, der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlichen Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, der Richtlinie 2014/53/EU über Funkergeräte;
- den Hauptanforderungen TR ZU 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel» über die elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel;
- den Hauptanforderungen TR ZU 004/2011 «Über Sicherheit von Niederspannungsanlagen».

14 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantiefrist des Gerätes bildet 12 Monate vom Datum des Verkaufes bei der strengen Einhaltung der Betriebsbedingungen entsprechend der vorliegenden Instruktion.

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- wenn hat das Gerät den Eingriffen der Einmischung von Dritten, oder es war der Versuch der Reparatur unternommen;
- wenn sind die unerlaubten Veränderungen der Konstruktion des Gerätes festgestellt;
- wenn wurde das Gerät nicht entsprechend der zweckbestimmten Bestimmung oder unter den Bedingungen, für die das Gerät nicht vorgesehen, bewirtschaftet.

Die Garantie deckt keine Schäden ab:

- mechanische Beschädigungen;
- Beschädigungen, die durch Eindringen auf die Oberfläche des Gerätes der chemisch aktiven Stoffe und der Flüssigkeiten verursacht werden;
- Beschädigungen, die durch Naturkraft, Brand, den Haushaltsfaktoren verursacht werden.



ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, die Lampe selbstständig zu reparieren, sonst erlischt die Garantie.

Jegliche Änderungen, die ohne Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden, führen zur Verletzung der Garantiebedingungen.

Für Wartung und Reparatur kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

*Adressen der Servicezentren sind in der Einlage oder auf der Webseite agu-baby.com angegeben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction.....	17
2	Légende des symboles	18
3	Domaine d'utilisation	19
4	Équipement.....	19
5	Caractéristiques techniques générales.....	20
6	Description de l'appareil	20
7	Consignes de sécurité	21
8	Instructions avant utilisation	23
9	Principe et mode de fonctionnement.....	25
10	Incidents de fonctionnement et dépannage	27
11	Règles de stockage, de transport et d'utilisation	27
12	Mise au rebut.....	28
13	Certification	28
14	Garantie du producteur	29

1 INTRODUCTION

Chers amis, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit!

La lampe intelligente à lumière naturelle **AGU SUN1** est un produit universel pour votre usage quotidien à la maison, qui intègre les fonctions d'une lampe, d'une veilleuse et d'un réveil. Grâce à la possibilité d'utiliser l'application mobile la lampe peut émettre une lumière uniforme et douce de différentes puissances à tout moment de la journée, en ajustant l'intensité de lumière selon les biorythmes naturels de l'organisme humain.

La lampe intelligente à lumière naturelle **AGU SUN1**:

- facilite le réveil le matin, donne une sensation de confort;
- améliore la capacité de travail et contribue à une grande concentration d'attention pendant la lecture, les études, le travail, etc.;
- entraîne l'affaiblissement des symptômes de sautes d'humeur saisonnières dus au manque de lumière du soleil.

Si vous téléchargez l'application mobile AGU, vous aurez accès aux fonctions complémentaires.



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer à configurer et utiliser l'appareil.

2 LÉGENDE DES SYMBOLES

Symbole Signification



L'appareil est conforme aux exigences principales:

- de la Directive 2014/30/EU EMC relative à la compatibilité électromagnétique;
- de la Directive 2011/65/EU RoHS sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques;
- de la Directive 2014/53/EU relative aux équipements radioélectriques;
- de la Directive 2014/35/EU relative à l'équipement à basse tension.



DEEE (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques). Ce marquage sur l'appareil indique qu'il ne peut pas être mise à la poubelle avec des déchets ménagers. Afin d'éviter des nuisances potentielles à l'environnement et la santé humaine, veuillez séparer ces déchets des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes adoptées.



L'appareil est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



L'appareil est conforme aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.



Avertissement/Attention.



Veuillez consulter le mode d'emploi avant utilisation.



Producteur.



Conserver dans un endroit sec.

3 DOMAINE D'UTILISATION

La lampe intelligente **AGU SUN1** assure l'éclairage de l'espace à lumière naturelle du soleil*, ce qui aide à s'organiser au quotidien. La lampe permet de maintenir le cycle naturel veille/sommeil nécessaire à la santé.

*proche du spectre de la lumière du soleil entre 430 et 650 nm.

La lampe intelligente à lumière naturelle facilite le réveil le matin. A l'heure paramétrée la fonction de réveil active une partie des diodes lumineuses et augmente progressivement la luminosité en créant l'effet de lever du soleil. La lampe intelligente à lumière naturelle peut également effectuer le rôle d'une veilleuse, qui émet une lumière faible.

Un avantage incontestable de la lampe intelligente à lumière naturelle **AGU SUN1** est la possibilité de la contrôler à l'aide d'une application mobile.

4 ÉQUIPEMENT

- Lampe intelligente à lumière naturelle – 1 pcs.
- Connecteur pour câbles – 3 pcs. (2-pin x2; 3-pin x1)
- Câble avec prise et interrupteur pour branchement mural – 1 pcs.
- Teneur de câble – 1 pcs.
- Plaque pour installation sur le mur ou au plafond – 1 pcs.
- Vis (Ø 5x42 mm), chevilles (Ø 8x40 mm) – 3 pcs.
- Mode d'emploi – 1 pcs.

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

Caractéristiques techniques

Type	Lampe intelligente à lumière naturelle
Source d'alimentation	LED – 2835; 0,5 W; 2200 K, 4000 K, 6500 K
Température de couleur réglable, K	2200–6500
Luminosité, lux	12000 à puissance de 100%
Indice de rendu des couleurs, CRI	>85 Ra
Angle de dispersion de la lumière	120°
Type de connexion sans fil	Version 4.0
Vérificateur/circuits	MLI; 3 circuits
Bouton tactile	Allumer et éteindre la lampe
Tension d'alimentation	100–220 V, dans le réseau alternatif 50–60 Hz
Puissance d'alimentation maximale, W	48
Durée de vie, h	20000
Poids de la lampe, g	2500
Dimensions, mm	Ø 460x120
Câble avec interrupteur pour brancher la lampe sur un mur	Longueur: 2 m; interrupteur à 130 cm de la prise, prise européenne, type F

6 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'effet favorable de la lumière sur l'organisme humain est connu depuis longtemps, et les conséquences négatives du manque de lumière naturelle peuvent être assez graves: mal de tête, fatigue, nervosité et autres symptômes, jusqu'à diminution des capacités de défense de l'organisme et dépression.

Malheureusement l'homme contemporain reçoit peu de lumière du soleil c'est

pourquoi la qualité de la lumière artificielle dans la chambre est très importante, ses paramètres doivent être proches au maximum de la lumière du soleil.

D'habitude si vous avez un manque de lumière du soleil, non seulement votre sommeil se dégrade mais aussi la résistance de l'organisme aux maladies baisse.

La lampe intelligente à lumière naturelle **AGU SUN1** est une lampe LED qui change la teinte de couleur (passant du froid au chaud) et la luminosité en imitant la lumière du cycle de la journée.

Le matin la lampe intelligente à lumière naturelle augmente petit à petit la luminosité en mode réveil (ce qui contribue au réveil naturel) et émane une lumière chaude et douce en mode «lever du soleil»*.

Dans la journée la lampe passe à sa puissance totale en mode «jour»*. A la tombée du jour la lumière devienne douce et contribue à la préparation de l'organisme au sommeil en disparaissant progressivement – mode «coucher»*. Au désir de l'utilisateur la lampe peut éclairer une chambre d'une lumière terne «de lune» – mode «veilleur»*.

*Remarque: ces modes peuvent être configurés à l'aide de l'application mobile selon le désir de l'utilisateur.

La lampe intelligente **AGU SUN1** est capable de maintenir le mode de chaque saison de l'année. Cela donne la possibilité à l'utilisateur d'installer en hiver les modes «lever» et «coucher du soleil» artificiel en suivant le calendrier du printemps et de l'été.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de commencer l'utilisation de la lampe intelligente à lumière naturelle **AGU SUN1**. La garantie ne couvre pas les appareils ayant fait l'objet d'une utilisation sans mesures de prévention!

MESURES DE PRÉVENTION

Le producteur n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et des règles d'utilisation de l'appareil.

- Avant l'utilisation de l'appareil veuillez vous assurer que l'appareil et le câble de réseau (dans le cas d'installation sur le mur) ne présentent aucune détérioration visible et que tout le matériel d'emballage a été retiré.

- Veuillez vérifier la solidité de fixation de la lampe.
- La distance entre la lampe à lumière naturelle et les matières inflammables doit être 1,0 mètre au minimum.
- N'immergez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou autres liquides. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits à taux d'humidité élevés.
- Gardez le matériel d'emballage hors de la portée des enfants (risque d'asphyxie!) Conservez l'appareil et son emballage dans un endroit hors de la portée des enfants.
- Ne couvrez pas l'appareil qui a été mis en marche ou branché sur le réseau alternatif, cela peut causer un incendie.
- Quand l'appareil est branché sur le réseau, ne le touchez pas les mains mouillées ou humides.
- Tenir le câble de réseau à l'écart de toute source de chaleur ou de flammes. Veuillez faire attention à ce que le câble électrique ne soit pas plié ni courbé, ne soit pas en contact avec des objets pointus, des angles, des arêtes des meubles.
- À ne pas oublier: un dommage accidentel du câble d'alimentation électrique peut amener aux incidents qui annulent la garantie ainsi que faire subir un choc électrique. Il faut changer d'urgence le câble endommagé auprès du centre de service.
- Protégez l'appareil des chocs.
- Ne retirez pas la prise en tirant le câble de réseau.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il est endommagé. En cas de dommages du câble de réseau ou du corps adressez-vous au centre de service ou au vendeur.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil les pièces métalliques se réchauffent. Soyez prudent ! Afin d'éviter les blessures ou les brûlures ne touchez pas aux surfaces chaudes de l'appareil. Pour son transport veuillez patientez jusqu'à ce qu'il se refroidisse complètement (au moins une heure).
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination uniquement.
- Toujours brancher l'appareil sur le réseau avec une unité de mise à la terre – c'est une règle obligatoire de la protection contre les risques de choc électrique. Si vous utilisez une multiprise, veuillez vous assu-

rer qu'il est doté de mise à la terre. Utilisez la multiprise compatible avec la puissance d'alimentation de l'appareil. L'incompatibilité des paramètres peut amener à un court-circuit ou à l'inflammation du câble.

- Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance pendant longtemps.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même – cela entraîne l'annulation de la garantie! Pour toute réparation ou maintenance, adressez-vous au service de maintenance spécialisé*.

*Voir la liste des adresses des centres de service dans la pièce jointe ou sur le site agu-baby.com.

8 INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Enlevez l'appareil de son emballage. La lampe intelligente à lumière naturelle peut être installée sur le mur ou au plafond.

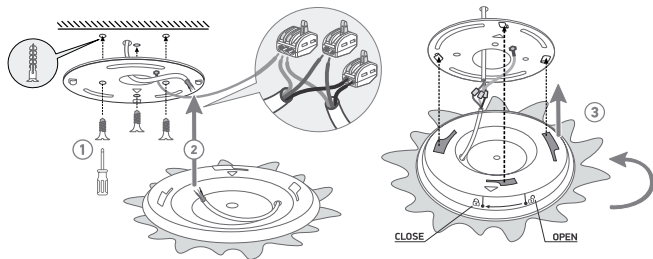
Il y a deux variantes d'installation de l'appareil:

Variante 1: installation au plafond/sur le mur avec branchement sur un circuit électrique.

Variante 2: installation sur le mur en connectant le câble fourni avec l'appareil à une prise.

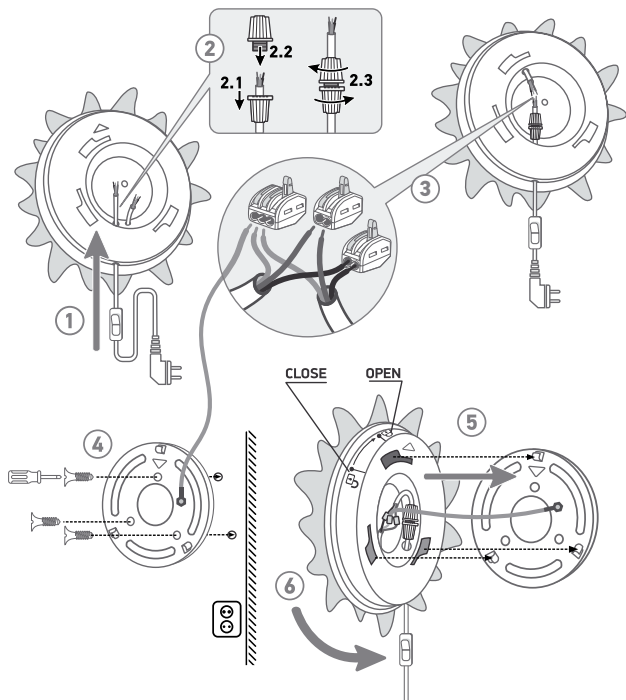
PREMIÈRE VARIANTE D'INSTALLATION DE L'APPAREIL:

1. Fixer la plaque sur le mur/au plafond à l'aide des chevilles et des vis.
2. Relier les fils de la lampe et ceux du circuit électrique 220 V à l'aide des connecteurs.
3. Encastrer la lampe et tournez-la comme c'est indiqué sur l'image.



DEUXIÈME VARIANTE D'INSTALLATION DE L'APPAREIL:

1. Insérez le câble dans la lampe (1).
2. Installez le fixateur du câble (2).
3. Reliez les fils de la lampe à l'aide des connecteurs (3). Veuillez ne pas oublier de relier tous les trois câbles de mise à la terre!
4. Fixez la plaque de fixation à l'aide des chevilles et des vis (4).
5. Encastrerez la lampe et tournez-la comme c'est indiqué sur l'image (5 et 6).



6. Branchez la lampe sur le réseau en ayant préalablement vérifié la solidité de fixation.

! Veuillez vérifier la solidité de fixation de la lampe!

9 PRINCIPE ET MODE DE FONCTIONNEMENT

Il y a deux variantes de fonctionnement de l'appareil:

Variante 1: sans application mobile.

Variante 2: avec application mobile.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SANS APPLICATION MOBILE

2 modes de fonctionnement de la lampe sont disponibles sans utiliser l'application mobile:

Premier mode d'éclairage.

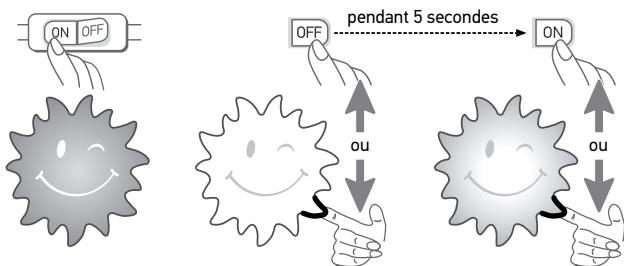
À la première mise en marche de la lampe le mode «veilleur» s'active (par défaut, la puissance de la lampe est de 30% du mode «lever»). À sa convenance on peut configurer le mode «veilleur» à l'aide de l'application.

Deuxième mode d'éclairage.

Si l'utilisateur éteint et puis allume la lampe en 3 secondes, le deuxième mode d'éclairage va s'activer, en ce mode la puissance de la lampe est de 100% (mode «lumière du jour»).

Il existe deux variantes de changement de mode d'éclairage:

Variante 1: dans le cas de l'installation de la lampe au plafond on peut changer les modes à l'aide d'un interrupteur sur le mur.



Variante 2: dans le cas de l'installation de la lampe à l'aide du câble fourni avec l'appareil, on peut changer les modes à l'aide de la manette sur le câble, ainsi qu'à l'aide du bouton tactile sur le revers d'un des «rayons» de la lampe.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL À L'AIDE DE L'APPLICATION MOBILE

REMARQUE

une fois l'application téléchargée, vous avez la possibilité de:

- gérer la lampe à distance;
- configurer l'horaire des modes d'éclairage;
- mettre le réveil;
- configurer le mode «veilleur».

Installer l'application: Android 5.0 et plus récent, iOS 8.0 et plus récent.



Variante a: entrez dans le store Playmarket ou AppStore et tapez dans le moteur de recherche «AGU», ensuite téléchargez l'application.

Variante b: pour un téléchargement direct de l'application scannez le QR code.



1. Téléchargez et lancez l'application.
2. Inscrivez-vous ou connectez-vous via un réseau social.
3. Sélectionnez l'appareil pour se connecter.
4. Tapez les informations requises sur l'utilisateur.
5. Allumez l'appareil et appuyez sur le bouton «Connecter».



6. Ensuite laissez-vous guider par les instructions et les indications dans l'application.

10 INCIDENT DE FONCTIONNEMENT ET DÉPANNAGE

Si pendant le fonctionnement de l'appareil un problème apparaît, veuillez vous référer tout d'abord à cette liste de dysfonctionnements possibles.

Tableau de dysfonctionnements et leur dépannages

Dysfonctionnement	Raisons supposées	Solution
La lampe n'éclaire plus	Manette éteinte	Allumez la manette
	Interrupteur mural éteint	Allumez l'interrupteur mural
	Il n'y a pas de connexion au réseau électrique	Restituez la connexion au réseau électrique
Impossibilité de gérer la lampe à l'aide de l'application mobile	Le mobile n'est pas dans la zone d'action du module sans fil de la lampe	Approchez-vous de l'appareil
	Connexion sans fil désactivée dans le mobile	Activez la connexion sans fil
Le réveil ne fonctionne pas à l'heure prédéfinie	La lampe a été débranchée du réseau au moment de mise en marche	Ne débranchez pas la lampe du réseau électrique. Servez-vous du bouton tactile ou de l'application pour éteindre la lampe

11 RÈGLES DE STOCKAGE, DE TRANSPORT ET D'UTILISATION

- Il est nécessaire de transporter l'appareil dans une plage de température ambiante de -10°C à $+40^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 75%.
- Utiliser et conserver la lampe intelligente **AGU SUN1** dans une plage de température entre $+10^{\circ}\text{C}$ et $+30^{\circ}\text{C}$, à une humidité relative maximum de 65%.
- Évitez tout changement brusque de températures. Évitez de soumettre l'appareil à un taux d'humidité élevé.
- Après le transport ou le stockage à des températures basses il faut laissez l'appareil à température ambiante pendant 2 heures au minimum avant de le mettre en marche.



Veuillez respecter les règles de stockage indiquées dans le chapitre «Consignes de sécurité».

12 MISE AU REBUT



Le symbole sur l'appareil ou son emballage indique qu'il est classé comme un déchet ménager.

- Par la mise au rebut appropriée de l'appareil vous allez aider à prévenir les effets négatifs potentiels de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.
- En vue de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques (ménagers). La mise au rebut doit être conforme à la réglementation locale.
- L'appareil doit être mis au rebut conformément à la Directive de l'UE 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) pour les appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous avez des questions, contactez le service public locale responsable du recyclage des déchets.

13 CERTIFICATION

La lampe intelligente à lumière naturelle **AGU SUN1** est conforme:

- aux exigences principales de la Directive 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique, de la Directive 2014/35/EU relative à l'équipement à basse tension, de la Directive 2011/65/EU sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et de la Directive 2014/53/EU relative aux équipements radioélectriques;
- aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «La compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques;
- aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 004/2011 «Sur la sécurité des équipements à basse tension» concernant la sécurité des équipements à basse tension.

14 GARANTIE DU PRODUCTEUR

L'appareil est garanti pour 12 mois à compter de la date d'achat dans un strict respect des instructions d'utilisation conformément à ce mode d'emploi.

La garantie sera annulée dans les situations suivantes:

- s'il y a des traces d'une intervention extérieure ou une tentative de réparation;
- si on constate des modifications non autorisées de l'appareil.
- si l'appareil n'a pas été utilisé conformément à sa destination ou dans les conditions auxquelles cet appareil n'est pas destiné.

La garantie ne couvre pas les dommages suivants:

- dommage mécanique;
- dommages causés par des substances ou liquides chimiquement actifs pénétrés sur la surface de l'appareil;
- dommages causés par des éléments naturels, un incendie, un facteur domestique.



ATTENTION

N'essayez pas de réparer la lampe vous-même, cela entraîne l'annulation de la garantie.

Toute modification apportée à l'appareil sans autorisation du producteur entraîne la violation des conditions de la garantie.

Pour toute réparation ou maintenance, adressez-vous au service de maintenance spécialisé.

*Liste des adresses des centres de service est indiqué dans la pièce jointe ou sur le site agu-baby.com

Le producteur se réserve le droit d'apporter des changements à la configuration de l'appareil.

CONTENT

1	Introduction.....	31
2	List of symbols.....	32
3	Application.....	33
4	Completeness	33
5	Specifications.....	34
6	Device description.....	34
7	Safe operation instructions.....	35
8	Preparation for work.....	36
9	Operating principles and procedures.....	38
10	Potential malfunctions and their elimination	41
11	Conditions of storage, transportation and operation	41
12	Disposal	42
13	Certification	42
14	Manufacturer's warranty	43

1 INTRODUCTION

Dear friends, thank you for choosing our product!

Smart Natural Light Lamp **AGU SUN1** is an ideal product for home use, simultaneously combining the functions of a lamp, a night light, and an alarm clock. Thanks to the mobile application, the lamp emits uniform soft light of different power levels at different times of the day, adjusting the intensity to the natural biorhythms of the body.

Smart Natural Light Lamp **AGU SUN1**:

- facilitates awakening in the morning, promotes a sense of comfort;
- improves working capacity and promotes a high concentration of attention in reading, studying, working, etc.;
- helps to reduce the symptoms of seasonal mood swings caused by a deficiency of sunlight.

When downloading the mobile application «AGU», a number of additional functions will be available to you!



Please read this User manual carefully before starting to set up and use the device.

2 LIST OF SYMBOLS

Symbols Meaning



The product meets the basic requirements:

- Directive 2014/30/EU EMC relating to Electromagnetic Compatibility;
- Directive 2011/65/EU RoHS on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment;
- Directive 2014/53/EU concerning radio equipment;
- Directive 2014/35/EU concerning low-voltage equipment.



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste. To avoid possible harm to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted norms.



The product complies with the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



The unit meets the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 on Electromagnetic Compatibility of Technical Products. The unit meets the main requirements of Customs Union Technical Regulation 004/2011 «On the safety of low-voltage equipment», concerning the safety of low-voltage equipment.



Warning/Attention.



Please read this User manual carefully before using the device.



Manufacturer.



Store in a dry place.

3 APPLICATION

Smart Natural Light Lamp **AGU SUN1** provides room lighting with natural sunlight*, helping to set the day's routine. The lamp helps to maintain the natural cycle of sleep and wakefulness, which is so necessary for health.

*is close to the spectrum of sunlight in the range of 430–650 nm.

A smart natural light lamp is waking you up in the morning. An alarm clock can be preset to activate a part of LEDs and then it gradually increases lighting brightness, while creating a sunrise effect. At the same time, a smart natural light lamp can serve as a night lamp, which emits a muffled light.

The undeniable advantage of the smart natural light lamp **AGU SUN1** is a possibility to control the device with a mobile application!

4 COMPLETENESS

- Smart Natural Light Lamp – 1 pc.
- Cable connectors – 3 pcs. (2-pin x2; 3-pin x1)
- Cable with plug and switch for wall mount – 1 pc.
- Cable holder – 1 pc.
- Plate for wall/ceiling mount – 1 pc.
- Screws (Ø 5x42 mm), dowels to them (Ø 8x40 mm) – 3 pcs.
- User manual – 1 pc.

5 SPECIFICATIONS

Specification

Type	Smart Natural Light Lamp
Light source	LED – 2835; 0,5 W; 2200 K, 4000 K, 6500 K
Adjustable color temperature, K	2200–6500
Illumination, Lux	12000 with 100% power
Color rendering index, CRI	>85 Ra
Angle of light dispersion	120°
Type of wireless connection	Version 4.0
Controller/channels	PWM; 3-channel
Touch button	Turning the lamp on and off
Supply voltage	100–220 V AC, 50–60 Hz
Maximum consumption power, W	48
Service life, hours	20000
Lamp weight, g	2500
Dimensions, mm	Ø 460x120
Cable with switch for the wall mount	Length: 2 m; switch at distance of 130 cm from the plug; European type plug. Type F

6 DEVICE DESCRIPTION

The beneficial effect of sunlight on the human body has been known for a long time. And the negative consequences from the lack of natural light can be quite serious – a headache, fatigue, nervousness and many other symptoms, leading to a decrease in body defenses and depression.

Unfortunately, today people do not get much natural sunlight. Therefore, the quality of artificial lighting in a room is extremely important and should be very close in its parameters to the solar one.

After all, if you do not have enough sunlight, not only your sleep deteriorates, but it will also contribute into low resistance of the organism to diseases decreases.

Smart natural light lamp **AGU SUN1** is an LED lamp that simulates a daylight and changes the color of the light from cold to warm, and adjust brightness.

In the morning hours, the smart natural light lamp of is gradually increasing the brightness in the alarm mode (which contributes to a natural awakening) and emits a gentle warm light in the «dawn» mode*.

During midday, the lamp generates full power in the «day mode»*. During dusk, the light becomes milder and warmer. Later in the evening, the light becomes muffled, preparing your body to fall asleep and create gradually darkening environment in the «sunset mode»*. At the request of the user, at night the lamp will illuminate the room with a dim «moonlight» or «nightlight» mode*.

*Note: these modes can be set via the mobile application as desired by the user.

Smart natural light lamp **AGU SUN1** can support the day mode of any season. This allows the user to set the mode so even in the dark winter time the artificial «sunrise» or «sunset» will imitate the schedule as in spring or summer seasons.

7 SAFE OPERATION INSTRUCTIONS



Read the user manual carefully before starting to use the Smart Natural Light Lamp **AGU SUN1**. Incorrect operation of the device will void your warranty.

PRECAUTION

The manufacturer does not bear responsibility for the damages caused by non-observance of safety regulations and operating rules of the device.

- Before use, make sure that the device and the power cord (with the wall mount) are not visibly damaged and that all packaging material has been removed.
- Check if the lamp is securely attached.
- The distance from flammable objects to a smart natural light lamp should be at least 1.0 m.
- Do not immerse the device or power cord in water or other liquids. Do not use the device in a high humidity environment.

- Do not give packing materials to children (danger of suffocation!). Keep the device and its packaging out of the reach of children.
- Do not cover the device when it is working or plugged to the main power, as this may result in a fire.
- Do not touch the device with wet hands.
- Keep the power cord away from heat and open flames. Make sure that the cord does not twist or bend, does not contact with sharp objects, corners, and edges of furniture.
- Remember: damage of the power cord can lead to malfunctions that void the warranty, as well as electric shock. A damaged electrical cable requires an urgent replacement at the service center.
- Protect the device from shock.
- Do not unplug the power cord from the wall outlet.
- The use of the device with any malfunctions is forbidden. If the power cord or case is damaged, contact the customer service or the dealer.
- During operation, the metal parts are heated! Be careful! To avoid injury and burns, do not touch the hot parts of the device. To transport the device, wait until it has cooled down completely (at least one hour).
- Use the device only for its intended purpose.
- Always connect the device only to a network that has a ground loop - this is a mandatory requirement for protection against electric shock. Using an extension cord, make sure that it is also grounded. Use an extension cord calculated on the power consumption of the device - discrepancy of parameters can lead to short circuit or ignition of a cable.
- Do not leave the device turned on for a long unguarded period.

Do not attempt to repair the device by yourself, it will void the warranty! For repair and maintenance, please contact an authorized service center*.

*The addresses of the service centers are indicated in the insert or on the website agu-baby.com.

8 PREPARATION FOR WORK

Remove the device from the packaging material. The Smart Natural Light Lamp can be mounted either on the ceiling or on the wall.

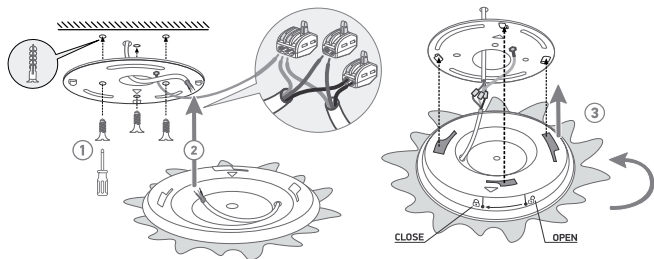
There are 2 options for mounting the device:

Option 1: mounting on the ceiling/wall with connecting directly to the wiring.

Option 2: mounting on the wall with the connection to the outlet, using the cable supplied.

THE FIRST OPTION FOR MOUNTING THE DEVICE:

1. Use dowels and screws, fix the mounting plate on the ceiling/wall.
2. Use the connectors to connect the lamp wires to the 220 V network wiring.
3. Install the lamp in the grooves and turn as shown in the picture.

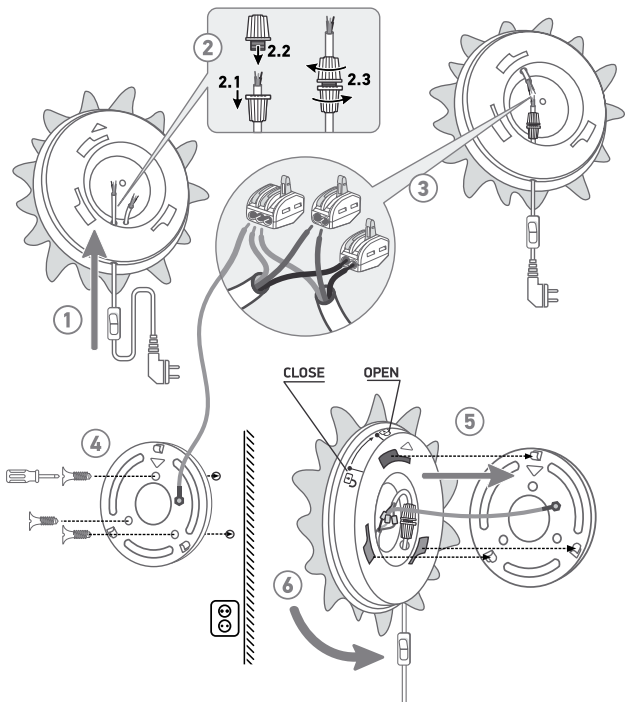


THE SECOND OPTION FOR MOUNTING THE DEVICE:

1. Insert the cable into the lamp (1).
2. Install the cable holder (2).
3. Connect the lamp wires using connectors (3). Do not forget to connect all three grounding cables!
4. Secure the mounting plate with dowels and screws (4).
5. Install the lamp in the grooves and turn as shown on the picture (5 and 6).
6. Check the reliability of the fastening and connect the lamp to the network.



Check if the lamp is securely attached!



9 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

There are 2 options for the device operation:

Option 1: without a mobile application.

Option 2: using a mobile application.

OPERATION OF THE DEVICE WITHOUT A MOBILE APPLICATION

When the device is operating without a mobile application, the user can access **2 lamp modes**:

The first mode of lamp illumination.

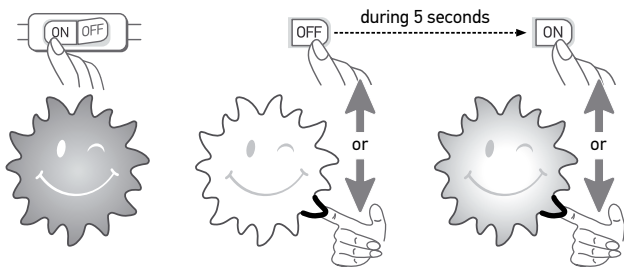
When the lamp is turned on for the first time, the night lamp mode is activated (the lamp power makes 30% of the «dawn» mode by default). The «night light» mode may also be set by using the application.

The second mode of lamp illumination.

If the user turns off and then turns on the lamp again for 3 seconds, the second lamp mode will turn on, in which the lamp power reaches 100% (the «daylight» mode).

There are 2 options for switching the lamp illumination modes:

Option 1: when mounting the lamp on the ceiling, you can switch the modes by using a switch on the wall.



Option 2: when mounting the lamp using the supplied cable, you can switch modes either by tumbler switch on the cable or using the sensor button located on the back of one of the lamp beams.

OPERATION OF THE DEVICE USING A MOBILE APPLICATION

⚠ NOTE

By downloading the application you will get the following opportunities:

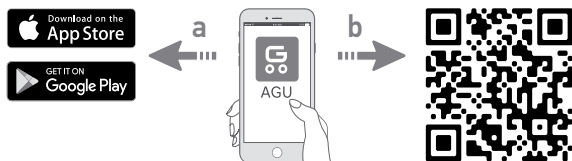
- control the lamp distantly;
- set the schedule of illumination modes;
- set an alarm;
- adjust the «nightlight» mode.

Install the application: Android 5.0 and higher, iOS 8.0 and higher.



Option a: go to PlayMarket or AppStore and enter «AGU» in the search system, then download the application.

Option b: for a direct link to download the application, scan this QR-code.



1. Download and start the application.
2. Register or log in with the social network.
3. Select a device to connect to.
4. Enter the necessary information about the child.
5. Turn on the device and click the «Connect» button.



6. Follow the instructions in the application.

10 POTENTIAL MALFUNCTIONS AND THEIR ELIMINATION

If there is a problem with the device while the device is operating, first refer to this list of possible malfunctions.

Table of malfunctions and ways of their elimination

Problem	Possible causes	Solution
The lamp does not illuminate	The lamp tumbler switch is off	Switch on the lamp tumbler
	The wall switch is switched off	Switch on the wall switch
	There is no connection with the power supply network	Restore the connection with the power supply network
The lamp is not controlled through the application	The phone is out of range of the wireless lamp module	Come closer to the device
	Wireless communication is disabled on the phone	Turn the wireless communication on
The alarm does not work at the set time	During Alarm Setting, the lamp was disconnected from the power supply network or wireless communication connectivity was lost	Do not disconnect the lamp from the power supply network. For switching off use the sensor button or the application. Always keep wireless connectivity On at smartphone during alarm setting

11 CONDITIONS OF STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION

- The device should be transported at -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of 75% or less.
- The Smart Natural Light Lamp **AGU SUN1** should be operated and stored at a temperature of $+10^{\circ}\text{C}$ to $+30^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of not more than 65%.
- Do not subject the device to sudden temperature fluctuations. Do not expose the device to high humidity.

- After transporting or storing at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before turning it on.



Observe the storage conditions specified in the chapter «Safe operation instructions».

12 DISPOSAL



The symbol on the device and its packaging indicates that this unit is not included in the category of household waste.

- Disposing of this device in a proper way you will help to prevent possible adverse consequences for the environment and people's health.
- For environmental protection purposes this device should not be disposed of together with domestic (household) waste. The disposal should be performed in accordance with local regulations and laws.
- The device should be disposed of in accordance with EC Directive 2012/19/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact your local waste disposal authority.

13 CERTIFICATION

Smart natural light lamp **AGU SUN1** complies with:

- the main requirements of Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU concerning low-voltage equipment, Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, and Directive 2014/53/EU concerning radio equipment.
- the main requirements of Customs Union Technical Regulation 020/2011 «On Electromagnetic Compatibility of Technical Products», concerning electromagnetic compatibility of technical products.
- the main requirements of Customs Union Technical Regulation 004/2011 «On the safety of low-voltage equipment», concerning the safety of low-voltage equipment.

14 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period for this product is 12 months from the date of purchase, with strict observance of the operating conditions in accordance with this manual.

The warranty will be canceled in the following cases:

- if the product has traces of foreign interference or an attempt of repair;
- if unauthorized changes in the design of the product are detected;
- if the product was not used in accordance with its intended purpose or under conditions for which it is not intended.

The following faults are not covered by the warranty:

- mechanical damage;
- damage caused by contact of the surface of the product with chemically active substances and liquids;
- damage caused by the elements, fire, household factors.



ATTENTION

Do not attempt to repair the lamp yourself, it will lead to a loss of warranty. Changes made to this device without the permission of the manufacturer will lead to a breach of the warranty terms.

For repair and maintenance, please contact an authorized service center.

*The addresses of the service centers are indicated in the insert or on the website agu-baby.com.

The manufacturer reserves the right to make changes in the design of the device.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	45
2	Список обозначений	46
3	Область применения	47
4	Комплектность	47
5	Основные технические характеристики.....	48
6	Описание устройства	48
7	Указания по безопасной эксплуатации	49
8	Подготовка к работе.....	51
9	Принцип и порядок работы	53
10	Возможные неисправности и способы их устранения.....	55
11	Правила и способы транспортировки, хранения и эксплуатации.....	55
12	Утилизация	56
13	Сертификация.....	56
14	Гарантии производителя.....	57

Дорогие друзья, благодарим вас за выбор нашей продукции!

Умная лампа естественного света **AGU SUN1** является универсальным продуктом для вашего домашнего обихода, одновременно сочетающим в себе функции светильника, ночника и будильника. Благодаря использованию мобильного приложения лампа может излучать равномерный мягкий свет различного уровня мощности в различное время суток, подстраивая интенсивность свечения под естественные биоритмы организма.

Умная лампа естественного света **AGU SUN1**:

- облегчает пробуждение утром, вызывает ощущение комфорта;
- улучшает работоспособность и способствует высокой концентрации внимания при чтении, учебе, работе и т. д.;
- приводит к ослаблению симптомов сезонного колебания настроения, вызванных дефицитом солнечного света.

При скачивании мобильного приложения AGU вам будет доступен ряд дополнительных функций.



Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, прежде чем начать настраивать и использовать устройство.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ Значение



Изделие соответствует основным требованиям:

- Директивы 2014/30/EU EMC, касающейся электромагнитной совместимости;
- Директивы 2011/65/EU RoHS об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании;
- Директивы 2014/53/EU о радиооборудовании;
- Директивы 2014/35/EU, касающуюся низковольтного оборудования.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данный прибор не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.



Изделие соответствует требованиям Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств. Изделие соответствует основным требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», касающегося безопасности низковольтного оборудования.



Предупреждение/Внимание.



Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



Производитель.



Хранить в сухом месте.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Умная лампа естественного света **AGU SUN1** обеспечивает освещение помещения естественным солнечным светом*, помогая наладить режим дня. Лампа позволяет поддерживать естественный цикл сна и бодрствования, необходимый для здоровья.

*приблизжен к спектру солнечного света в диапазоне 430–650 нм.

Умная лампа естественного света облегчает пробуждение утром. В заданное время функция будильника активирует часть светодиодов и постепенно увеличивает яркость освещения, создавая эффект восхода солнца. Также умная лампа естественного света может служить в роли ночника, который излучает приглушенный свет.

Неоспоримым преимуществом умной лампы естественного света **AGU SUN1** является возможность управлять ею при помощи мобильного приложения.

4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Умная лампа естественного света – 1 шт.
- Коннекторы для кабеля – 3 шт. (2-пин x2; 3-пин x1)
- Кабель с вилкой и выключателем для настенного варианта подключения – 1 шт.
- Держатель кабеля – 1 шт.
- Пластина для настенного/потолочного крепления – 1 шт.
- Шурупы (Ø 5x42 мм), дюбеля к ним (Ø 8x40 мм) – 3 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

5 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики

Тип	Умная лампа естественного света
Источник света	LED – 2835; 0,5 Вт; 2200 К, 4000 К, 6500 К
Регулируемая цветовая температура, К	2200–6500
Освещенность, лк	12000 при 100% мощности
Индекс цветопередачи, CRI	>85 Ra
Угол рассеивания света	120°
Тип беспроводного соединения	Версия 4.0
Контроллер/каналы	ШИМ; 3 канала
Сенсорная кнопка	Включение и выключение лампы
Параметры сети электропитания	100–220 В, в сети переменного тока 50–60 Гц
Максимальная потребляемая мощность, Вт	48
Срок службы, ч	20000
Вес лампы, г	2500
Габариты изделия, мм	Ø 460x120
Кабель с выключателем для крепления лампы на стену	Длина: 2 м; выключатель на расстоянии 130 см от вилки; европейская вилка, тип F

6 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Благоприятное воздействие солнечного света на человеческий организм известно давно, а негативные последствия от нехватки естественного освещения могут быть достаточно серьезными: головная боль, усталость, нервозность и многие другие симптомы, вплоть до снижения защитных сил организма и депрессии.

К сожалению, современный человек получает не так много натурального солнечного света, поэтому крайне важным является качество искусственного освещения в комнате, которое должно быть предельно близким по своим параметрам к солнечному.

Как правило, если вам не хватает солнечного света, то ухудшается не только ваш сон, но и сопротивляемость организма к заболеваниям.

Умная лампа естественного света **AGU SUN1** – это LED-лампа, которая меняет цветовой тон (от холодного к теплему) и яркость, имитируя световой день.

В утренние часы умная лампа естественного света постепенно наращивает яркость в режиме будильника (что способствует естественному пробуждению) и излучает нежный теплый свет в режиме «рассвет»*.

В дневное время лампа переходит на полную мощность в режиме «день»*. Во время сумерек свет становится более мягким и теплым. В вечернее время освещение становится приглушенным и способствует подготовке организма ко сну, постепенно сходя на нет, – режим «закат»*. По желанию пользователя в ночное время лампа будет освещать помещение тусклым «лунным» светом – режим «ночник»*.

*Примечание: данные режимы могут быть настроены через мобильное приложение по желанию пользователя.

Умная лампа естественного света **AGU SUN1** может поддерживать режим дня любого времени года. Это позволяет пользователю устанавливать такой режим, чтобы даже в зимнее время искусственное солнце «вставало» и «садились» по весеннему или летнему графику.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ



Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед началом использования умной лампы естественного света **AGU SUN1**. На устройства, эксплуатация которых проходила с нарушением мер предосторожности, гарантия не распространяется!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации прибора.

- Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что прибор и сетевой кабель (при настенном креплении) не имеют видимых повреждений и что весь упаковочный материал удален.
- Проверьте надежность крепления лампы.
- Расстояние от горючих предметов до умной лампы естественного света должно составлять минимум 1,0 м.
- Не погружайте прибор или кабель питания в воду или другие жидкости. Не используйте прибор в помещениях с высокой влажностью.
- Не давайте детям упаковочные материалы (опасность удушья!). Храните прибор и упаковку к нему в недоступном для детей месте.
- Не накрывайте работающий или включенный в сеть переменного тока прибор, так как это может привести к возникновению пожара.
- Не прикасайтесь к включенному в сеть прибору влажными руками.
- Держите сетевой кабель вдали от источников тепла и открытого огня. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.
- Помните: случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые аннулируют гарантию, а также к поражению электрическим током. Поврежденный электрокабель требует срочной замены в сервисном центре.
- Защищайте прибор от ударов.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель.
- Запрещено использование прибора при любых неисправностях. При повреждениях сетевого кабеля или корпуса обратитесь в сервисную службу или к продавцу.
- Во время работы прибора его металлические детали нагреваются. Будьте осторожны! Во избежание травм и ожогов не прикасайтесь к горячим частям прибора. Для транспортировки прибора дождитесь полного остывания (не менее одного часа).
- Используйте прибор только по назначению.
- Всегда подключайте прибор только к сети, имеющей заземляющий контур – это обязательное требование защиты от поражения электрическим током. Используя удлинитель, убедитесь, что он

также имеет заземление. Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора. Несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.

- Не оставляйте включенный прибор на длительное время без присмотра.

Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно – это приведет к потере гарантии! Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу*.

*Адреса сервисных центров указаны на сайте agu-baby.com.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките прибор из упаковочного материала. Умную лампу естественно-го света можно крепить либо на потолок, либо на стену.

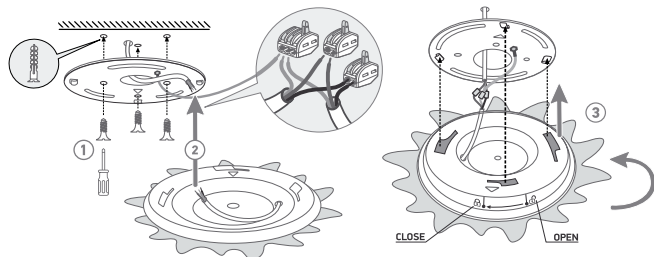
Существует 2 варианта установки прибора:

Вариант 1: установка к потолку/на стену с подключением напрямую к проводке.

Вариант 2: установка на стену с подключением в розетку, используя входящий в комплект кабель.

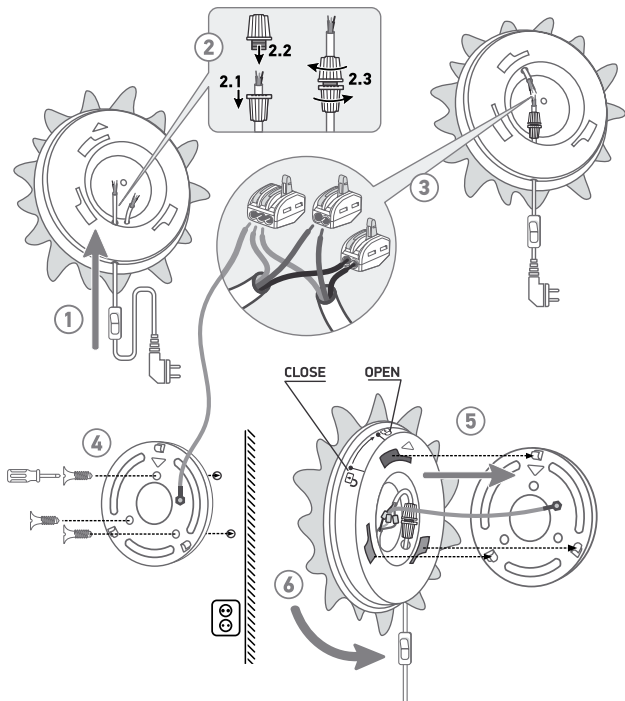
ПЕРВЫЙ ВАРИАНТ УСТАНОВКИ ПРИБОРА:

1. С помощью дюбелей и шурупов зафиксируйте установочную пластину на потолок/стену.
2. С помощью коннекторов соедините провода лампы с проводкой сети 220 В.
3. Установите лампу в пазы и поверните, как указано на картинке.



ВТОРОЙ ВАРИАНТ УСТАНОВКИ ПРИБОРА:

1. Вставьте кабель в лампу (1).
2. Установите фиксатор кабеля (2).
3. Соедините провода лампы при помощи коннекторов (3). Не забудьте соединить все три кабеля заземления!
4. Зафиксируйте установочную пластину при помощи дюбелей и шурупов (4).
5. Установите лампу в пазы и поверните, как указано на картинке (5 и 6).



6. Подключите лампу в сеть, предварительно проверив надежность крепления.



Проверьте надежность крепления лампы!

9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Существует 2 варианта работы прибора:

Вариант 1: без мобильного приложения.

Вариант 2: при помощи мобильного приложения.

РАБОТА ПРИБОРА БЕЗ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

При работе прибора без мобильного приложения пользователю доступно 2 режима работы лампы:

Первый режим свечения лампы.

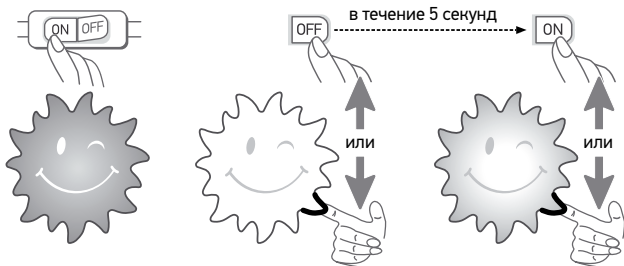
При первом включении лампы активируется режим «ночник» (по умолчанию мощность лампы в нем составляет 30% от режима «рассвет»). Режим «ночник» также можно настраивать по своему усмотрению с помощью приложения.

Второй режим свечения лампы.

Если пользователь выключит и затем снова включит лампу в течение 5 секунд, то включится второй режим свечения лампы, в котором мощность лампы составляет 100% (режим «дневной свет»).

Существует 2 варианта переключения режимов свечения лампы:

Вариант 1: при креплении лампы на потолок переключать режимы можно выключателем на стене.



Вариант 2: при установке лампы с использованием входящего в комплект кабеля, переключать режимы можно как тумблером на кабеле, так и с помощью сенсорной кнопки, находящейся с тыльной стороны одного из «лучей» лампы.

РАБОТА ПРИБОРА ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

Скачив приложение, вы получите возможность:

- дистанционно управлять лампой;
- устанавливать расписание режимов свечения;
- устанавливать будильник;
- настраивать режим «ночник».

Установите приложение: Android 5.0 и выше, iOS 8.0 и выше.



Вариант а: войдите в магазин приложений PlayMarket или AppStore и введите в поисковую строку «AGU», затем загрузите приложение.

Вариант б: для прямой ссылки на загрузку приложения отсканируйте данный QR-код.



1. Скачайте и запустите приложение.
2. Зарегистрируйтесь или войдите через социальную сеть.
3. Выберите устройство для подключения.
4. Введите необходимые данные о пользователе.
5. Включите устройство и нажмите кнопку «Подключить».



6. Далее следуйте инструкциям и указаниям в приложении.

10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если во время использования прибора возникла какая-либо проблема в работе, прежде всего, обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Таблица неисправностей и способов их устранения

Неисправность	Возможные причины	Способ решения
Лампа не светит	Выключен тумблер лампы	Включите тумблер лампы
	Выключен настенный выключатель	Включите настенный выключатель
	Нет соединения с электросетью	Восстановите соединение с электросетью
Лампа не управляется через приложение	Телефон находится вне зоны действия беспроводного модуля лампы	Подойдите ближе к прибору
	Беспроводная связь отключена в телефоне	Включите беспроводную связь
В установленное время не срабатывает будильник	Во время срабатывания лампа была отключена от сети	Не отключайте лампу от электросети. Для выключения воспользуйтесь сенсорной кнопкой либо приложением

11 ПРАВИЛА И СПОСОБЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$ с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%.
- Умную лампу естественного света **AGU SUN1** необходимо эксплуатировать и хранить при температуре от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+30^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур. Не подвергайте прибор действию высокой влажности.

- После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.



Соблюдайте условия хранения, указанные в главе «Указания по безопасной эксплуатации».

12 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13 СЕРТИФИКАЦИЯ

Умная лампа естественного света **AGU SUN1** соответствует:

- основным требованиям Директивы 2014/30/EU, касающейся электромагнитной совместимости, Директивы 2014/35/EU, касающейся низковольтного оборудования, Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивы 2014/53/EU, касающейся радиооборудования;
- основным требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», касающегося электромагнитной совместимости технических средств;
- основным требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», касающегося безопасности низковольтного оборудования.

14 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок для данного изделия составляет 12 месяцев от даты продажи при строгом соблюдении условий эксплуатации в соответствии с данной инструкцией.

Гарантия аннулируется в следующих случаях:

- если изделие имеет следы постороннего вмешательства, или была предпринята попытка ремонта;
- если обнаружены несанкционированные изменения конструкции изделия;
- если изделие эксплуатировалось не в соответствии со своим целевым назначением или в условиях, для которых оно не предназначено.

Гарантия не распространяется на следующие неисправности:

- механические повреждения;
- повреждения, вызванные попаданием на поверхность изделия химически активных веществ и жидкостей;
- повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами.



ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь ремонтировать лампу самостоятельно – это приведет к потере гарантии.

Изменения, внесенные в данный прибор без разрешения производителя, приведут к нарушению условий гарантии.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

*Адреса сервисных центров указаны на сайте agu-baby.com.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU SUN1

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of salesperson
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of salesperson
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется
в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца

**ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur
bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.**

**ATTENTION! La présente garantie est
valable si tous les documents sont
soigneusement remplis.**

**ATTENTION! This warranty is valid only
if the documents are filled in properly.**

**ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия
действительна только при правильном
оформлении документов.**



monate der garantie

mois de la garantie

months warranty

месяцев гарантии

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum
Appels au centre technique et d'entretien
Applications to service and repair center
Обращения в центр технического обслуживания и ремонта

AGU SUN1

1

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____

2

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____

3

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ _____



Hersteller/Fabricant/Manufacturer/

Информация об изготовителе

Montex Swiss AG,

Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland

(factory in China)



agu-baby.com

AGU® is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland